



Distr.
GENERAL

A/49/7/Add.11
8 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 107 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся
сотрудниками Секретариата

Пенсионный план для членов Международного Суда

Двенадцатый доклад Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря от 10 октября 1994 года о пенсионном плане для членов Международного Суда (МС) (А/С.5/49/8). Доклад Генерального секретаря был представлен в соответствии с резолюцией 48/252 В Генеральной Ассамблеи от 26 мая 1994 года. В докладе рассматриваются пособия членов Суда и подтверждаются рекомендации, содержащиеся в пунктах 38-40 доклада Генерального секретаря от 14 марта 1994 года (А/С.5/48/66), представленного Ассамблее на ее сорок восьмой сессии. При рассмотрении этого вопроса члены Комитета встретились с представителями Генерального секретаря и Секретарем Суда.

2. В пункте 18 документа А/С.5/49/8 Генеральный секретарь предлагает осуществить ранее вынесенные рекомендации в два этапа. Сначала с 1 января 1995 года Генеральный секретарь предлагает увеличить размер пенсионного пособия с 50 000 долл. США до 61 250 долл. США, а затем с 1 января 1997 года - с 61 250 долл. США до суммы, равной 50 процентам годового оклада. Соответственно, он предлагает поправки к Положениям о пенсионном плане для членов Суда, отражающие эти предложения (см. А/С.5/49/8, приложения II и III).

3. Финансовые последствия предложений Генерального секретаря оцениваются в 427 100 долл. США на двухгодичный период 1994-1995 годов, как показано в таблице 2 доклада. Бюджетные ассигнования на пенсионное обеспечение бывших судей включены в раздел 5 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов и проведены по статье общих расходов судей. Потребности в ассигнованиях на пенсионное

95-06638.R 090395 090395

/...

обеспечение в настоящее время оцениваются в 1 750 000 долл. США для выплаты пенсионных пособий вышедшим на пенсию судьям и вдовам судей в соответствии с резолюцией 45/250 В

Генеральной Ассамблеи 1/. Консультативный комитет отмечает, что, "по мнению Генерального секретаря, сметные расходы в размере 427 100 долл. США обусловлены инфляционными факторами" (A/C.5/49/8, пункт 22). Комитет не соглашается с этой категоризацией, так как дополнительные потребности будут результатом предлагаемых изменений в нынешней практике. В зависимости от того, какое будет принято решение по пенсионному плану для международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде, финансовые последствия этих предлагаемых изменений могут намного превысить 427 100 долл. США.

4. Как отмечается в пункте 9 предыдущего доклада от 31 марта 1994 года (A/48/7/Add.6), Консультативный комитет считает, что нет необходимости рекомендовать изменения, предлагаемые Генеральным секретарем в документе A/C.5/48/66 в отношении начисления пенсии членов Суда.

5. Комитет основывался в своих рекомендациях, в частности, на том, что в ходе последнего обзора условий службы судей, который состоялся в декабре 1990 года, Комитет рекомендовал значительно увеличить ежегодный оклад членов Суда. Комитет рекомендовал установить ежегодный оклад членам Суда в размере 145 000 долл. США с 1 января 1991 года 2/. Пересмотренный годовой оклад включал предоставленную ранее надбавку на стоимость жизни. Предыдущее годовое вознаграждение членов Суда составляло 101 750 долл. США и включало базовый оклад в размере 82 000 долл. США и надбавку на стоимость жизни в размере 19 750 долл. США. В целях корректировки непропорционального увеличения размера пенсии в результате повышения заработной платы Комитет рекомендовал исчислять пенсию судьям в виде процентной доли от базового оклада. Размер пенсии судей, избранных на девять лет, должен быть установлен на уровне 50 000 долл. США. Судья, который был переизбран, должен получать дополнительно 250 долл. США в месяц за каждый последующий месяц службы до достижения максимального уровня в 75 000 долл. США в год. Размер пенсионного пособия подлежит пересмотру всегда, когда пересматривается годовой оклад членов Суда 3/. Эти рекомендации были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/250 от 21 декабря 1990 года.

6. Как отмечается в пункте 1 выше, в докладе Генерального секретаря, который содержится в документе A/C.5/49/8, фактически повторяются рекомендации предыдущего доклада (A/C.5/48/66). Нет никаких новых рекомендаций или анализа, которые позволили бы Консультативному комитету сделать вывод, отличный от того, который сделан в предыдущем докладе. С учетом этого Консультативный комитет подтверждает свое мнение, что в данный момент нет необходимости рекомендовать изменения в размере пенсионных пособий членов Суда.

7. Консультативный комитет подчеркивает, что содержащаяся в резолюции 48/252 В просьба Генеральной Ассамблеи провести исследование, касающееся пенсионного плана для членов Международного Суда, рассмотрена не до конца. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что в соответствии с резолюцией 48/252 А Генеральной Ассамблеи от 26 мая 1994 года вознаграждение и другие условия службы членов Международного Суда будут рассматриваться в очередной раз на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

8. Таким образом, Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю включить в свой доклад, который будет представлен на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, всеобъемлющий обзор пенсионного плана для членов Международного Суда. Этот доклад должен включать, по рекомендации квалифицированных актуариев, обзор критериев получения пособий, включая возраст выхода на пенсию, минимальный срок службы, темпы роста пенсионного обеспечения, пенсионное обеспечение в случае преждевременного ухода на пенсию, взносы, корректировка с учетом стоимости жизни и ретроактивные права пенсионеров. В этой связи более широкий обзор условий службы должен также включать анализ практики Суда в отношении пункта 1 статьи 16 его Статута, который предусматривает, что "члены Суда не могут исполнять

никаких политических или административных обязанностей и не могут посвящать себя никакому другому занятию профессионального характера".

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/48/6), том I, пункт 5.12.

2/ Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 (A/45/7 и Add.1-14), документ A/45/7/Add.10, пункт 13.

3/ Там же, пункт 15.
